

عربی نهم

مثنوی اول

(نمونه سوالات حل شده)



(تمامی حقوق متعلق به مجتمع آموزشی و پژوهشی ثمین می باشد.)

الدَّرْسُ الثَّانِي : العبورُ الآمن

تقرین اول :

با توجه به عبارات داده شده، ترجمه عربی هر یک را از داخل پرانتز انتخاب کرده و بنویسید. (دو

کلمه اضافی است)

سِنِّ / خاتم / سفینة / أزهار / الدَّوران / علی اليسار ممنوع / مَمَرٌ مَشاة

۱. انگشتر : خاتم

۲. شکوفه‌ها: أزهار

۳. گردش به چپ ممنوع: علی اليسار ممنوع

۴. خط عابر پیاده: مَمَرٌ مَشاة

تقرین دوم :

ترجمه کلمات را از داخل پرانتز علامت بزنید.

أَسَوة	☐ آسان	☒ الگو	☐ درست
بُكاء:	☐ خندیدن	☒ گریه کردن	☐ اشک
ذَكَى:	☒ باهوش	☐ پاک	☐ آرام
رَصِيف:	☐ تابستان	☒ پیاده‌رو	☐ عابر
فَجَاءَ:	☐ فاجعه	☒ ناگهان	☐ با عجله
قُبْح:	☒ زشتی	☐ زیبایی	☐ گریه
مُسْتَشْفَى:	☐ درمانگاه	☒ بیمارستان	☐ دانشگاه
نادی:	☒ صدا زد	☐ نقاشی کرد	☐ صحبت کرد



تقرین سوم :
علامت مترادف = یا متضاد ≠ بگذارید.

۱. قریب (نزدیک) ≠ بعید (دور) ۴. قُبِحَ (زشتی) ≠ جَمال (زیبایی)
۲. آمن (ایمان آورد) ≠ کَفَر (کافرشد) ۵. شَقَاوَة (بدبختی) ≠ سَعَادَة (خوش بختی)
۳. المَقَابِل = أمام (رو به رو) ۷. الیسار (چپ) ≠ الیمین (راست)

تقرین چهارم :

ترجمه کلماتی را که زیرشان خط کشیده شده بنویسید.

۱. حَسَنُ أَدَبٍ الْمَرْءُ یَسْتَرْ قُبْحَ نَسَبِهِ.

خوش ادبی انسان زشتی او را می پوشاند.

۲. شَرَفَ الْمَرْءُ بِعِلْمِهِ وَأَدَبِهِ لَا بِذَهَبِهِ.

بزرگی انسان به دانش و ادب اوست نه به طلایش.

۳. إِنَّ أَحَبَّ التَّلَامِیذِ هُمُ الَّذِينَ یَدْرُسُونَ بِدَقَّةٍ.

قطعا محبوب ترین دانش آموزان همان کسانی هستند که با دقت درس می خوانند.

۴. فَوَادُ تَلْمِیذٌ ذَکَى وَ هُوَ أَسْوَفُ لَطَالِبِ الصَّفِّ.

فواد دانش آموز باهوشی است و او برای دانش آموزان کلاس الگو است.



۵. الدَّمْعُ جَارِيَةٌ عَلَى وَجْهِ الْمَرِيضَةِ.

اشکها روی صورت بیمار جاری است.

۶. وَقَفَ الشُّرْطَى فِي مَمَرِ الْمَشَاةِ.

پلیس در گذرگاه پیاده ایستاد.

۷. بَدَأَتْ مَرْيَمٌ بِالْبُكَاءِ فِجَاءً.

مریم ناگهان شروع به گریه کرد.

۸. لِكُلِّ عَابِدٍ مَعْبُودٌ.

برای هر عبادت کننده‌ای عبادت شونده‌ای هست.

تمرین پنجم :

ترجمه‌های ناقص زیر را کامل کنید.

۱. هِيَ رَقَدَتْ فِي الْمُسْتَشْفَى، تَصَادَمَتْ بِالسَّيَّارَةِ.

او در بیمارستان بستری شد، با ماشین تصادف کرد.

۲. جَاءَ شُرْطَى الْمُرُورِ وَ شَرَحَ الْإِشَارَاتِ الْإِزْمَةَ لِلْعَابِرِينَ.

پلیس راهنمایی و رانندگی آمد و علامت‌های ضروری را به عابران توضیح داد.

۳. كَتَبَ التَّلْمِيزُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً وَ رَسَمَ فِيهَا عَلَامَاتِ الْمُرُورِ.

دانش‌آموز يك روزنامه دیواری نوشت و در آن نشانه‌های راهنمایی و رانندگی را کشید .

۴. شَاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ.

او را در پیاده رو روبرو دیدم.

عربى - هم
مستوطه اول



۱. نَعَمْ أَعْرِفُهَا؛ هِيَ بِنْتُ ذَكِيَّةٍ وَ هَادِئَةٌ.
بله او را می‌شناسم؛ او دختری باهوش و آرام است .

۲. كَانَتْ فِي حَقِيبَتِي أَوْرَاقٌ وَ كُتُبٌ دِرَاسِيَّةٌ.
در کیفم برگه‌ها و کتاب‌های درسی بود.

۳. «إِذْ سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ»
هرگاه بندگانم از تو در مورد من بپرسند پس من نزدیک هستم .

قرین ششم :

کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

۱. عَيْنٌ ☐ قَدَمٌ ☐ سِنٌ ☐ نَظَرَ ☒ نگاه کرد

۲. أَخٌ ☐ أختٌ ☐ أَبٌ ☐ تَلْمِيزٌ ☒ دانش آموز

۳. الْمَكْتَبَةُ ☐ مَدْرَسَةٌ ☐ خَاتَمٌ ☒ انگشتر ☐ مُسْتَشْفَى

۴. مَاءٌ ☐ مَائِدَةٌ ☒ سفره ☐ شَايٌ ☐ لَبَنٌ ☐

۵. يَجْعَلُ ☒ قرار می‌دهد ☐ شَاهِدٌ ☐ شَرِبَ ☐ أَكَلَ ☐

عربی نهم
مستویه اول



تمرین هفتم :

ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱. لِمَ أَنْتَ حَزِينٌ؟

☒ چرا تو غمگین هستی؟

☐ تو غمگین نیستی؟

۲. الرِّصِيفُ، جَانِبُ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ.

☒ پیاده‌رو، کناری از خیابان برای عبور مردم است.

☐ پارک، جایی از خیابان برای عبور مردم است.

۳. تَخَرَّجَ عَلَى مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

☐ علی از مدرسه اخراج شد.

☒ علی از مدرسه فارغ التحصیل شد.

۴. يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ.

☐ خداوند کسانی را که از شما ایمان می‌آورند، بالا می‌برد.

☒ خداوند کسانی از شما را که ایمان آوردند بالا می‌برد.

۵. «.....فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ»

☐ پس آنها پاداشی نزد پروردگار دارند.

☒ پس برای آنهاست پاداششان نزد پروردگارشان.

۶. يَا خَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ

☐ ای آفریده هر آفریننده‌ای!

☒ ای آفریننده هر آفریده شده‌ای!

عربی نهم
مستوطه اول



۸. یا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ!

ای سازنده هر ساخته شده‌ای! ☒

ای ساخته شده هر ساخته‌ای! ☐

۹. «..... لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ»

چرا می‌گویند آنچه را که انجام نمی‌دهند؟ ☐

چرا می‌گویید آنچه را که انجام نمی‌دهید؟ ☒

تمرین هشتم :

عبارت‌های زیر را ترجمه کنید.

۱. جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ.

علی همراه خانواده اش سر سفره نشست.

۲. هُمْ رَقَدُوا فِي مُسْتَشْفَى قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِمْ.

آنها در بیمارستانی نزدیک خانه شان بستری شدند.

۳. كَانَتْ سُرْعَةُ السَّيَّارَةِ قَلِيلَةً جِدًّا.

سرعت ماشین خیلی کم بود.

۴. شَاهَدْتُ شَرَطِي الْمُرُورِ فِي الشَّارِعِ الْأَوَّلِ.

پلیس راهنمایی و رانندگی را در خیابان اول دیدم.

۵. اقْتَرَبَتْ سَيَّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ فَجَاءَ.

ماشین به او نزدیک شد و ناگهان به او برخورد کرد.

۶. نَادَيْتُ أُمِّي فِي الرِّصِفِ الْمُقَابِلِ.

مادرم را در پیاده رو مقابل صدا زدم

۷. ذَهَبَ سَجَادٌ إِلَى الْعُمَالِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُمْ.

سجاد به سمت کارگران رفت و با آنها سخن گفت.

عربی نهم
مستوطه اول



تمرین نهم :

وزن و حروف اصلی کلمات زیر را بنویسید.

۱. مَسْرُور ← وزن: مفعول ← حروف اصلی: س ر ر

۲. رَحِيمٌ ← وزن: فاعیل ← حروف اصلی: ر ح م

۳. صَبُور ← وزن: فَعُول ← حروف اصلی: ص ب ر

۴. صاحب ← وزن: فاعل ← حروف اصلی: ص ح ب

۶. يَرْفَعُ ← وزن: يَفْعَلُ ← حروف اصلی: ر ف ع

تمرین دهم :

جای خالی را با ضمائر مناسب داخل پرانتز پر کنید.

۱..... اشْتَغَلْتُ بِتَهْيِئَةِ الصَّحِيفَةِ الجِدَارِيَّةِ. (هی ☒ أنت ☐)

۲..... ذَهَبْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ. (هُنَّ ☒ أَنْتُنَّ ☐)

۳..... كَتَبَ دَرَسَهُ فِي الصَّفِّ. (أَنْتَ ☐ هُوَ ☒)

۴..... أَذْهَبَ إِلَى الصَّفِّ التَّاسِعِ. (أَنَا ☒ نَحْنُ ☐)

۵..... كَتَبْتُمَا دَرَسَكُمَا فِي الْمَسَاءِ. (أَنْتُمَا ☒ هُمَا ☐)

۶..... جَعَلْتَ الْقَلَمَ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ. (أَنْتَ ☒ هِيَ ☐)

عربی نهم
مستوی اول



تمرین یازدهم :

وزن، حروف اصلی و حروف زائد کلمات داده شده را در جدول زیر بنویسید.

کلمه	وزن	حروف اصلی	حروف زائد
مُجَالَسَة	مُفَاعَلَة	ج ل س	م ا لة
سَافِر	فَاعَلَ	س ف ر	ا
اِشْتَغَالَ	اِفْتَعَالَ	ش غ ل	ا ت ا
سَلَّمَ	فَعَّلَ	س ل م	تکرار «ل»
جَمِيل	فَعِيل	ج م ل	ی

تمرین دوازدهم :

هر کلمه را به وزن خود وصل کنید.

- | | |
|---------------|---------------|
| ۱. علم | الف) أَفْعَلَ |
| ۲. أَقْبَلَ | ب) اِنْفَعَلَ |
| ۳. اِنْكَسَرَ | ج) فَعَّالَة |
| ۴. سَيَّارَة | د) فَعَلَ |
| ۵. تَعَلَّمَ | هـ) تَفَعَّلَ |

د. ۱ ۲. الف ۳. ب ۴. ج ۵. هـ



تمرین سیزدهم :

متن زیر را با دقت بخوانید و ترجمه کنید سپس به سؤالات آن پاسخ دهید.

تَدْرُسُ مَرِيْمٌ فِي الصَّفِّ التَّاسِعِ. لَهَا أُخْتَانِ؛ فَاطِمَةُ وَ حَدِيثَةُ. هُمَا لَا تَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِأَنَّهُمَا صَغِيرَتَانِ.
لِمَرِيْمٍ أَخٌ وَاحِدٌ اسْمُهُ فُؤَادٌ. إِنَّهُ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَالْآنَ هُوَ شَرَطِي الْمُرُورِ.

ترجمه متن: مریم در کلاس نهم درس می‌خواند. او دو خواهر دارد: فاطمه و حدیثه. آن دو به مدرسه نمی‌روند زیرا آنها کوچک هستند. مریم یک برادر دارد که نامش فؤاد است. او از مدرسه فارغ التحصیل شده است و اکنون او پلیس راهنمایی و رانندگی است.

۱. کَمِ أُخْتًا لِمَرِيْمٍ؟ لَهَا أُخْتَانِ

۲. مَا هُوَ اسْمُ أَخٍ مَرِيْمٍ؟ فُؤَادٌ

۳. مَنْ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ فُؤَادٌ

۴. مَا هُوَ شُغْلُ فُؤَادٍ؟ شَرَطِي الْمُرُورِ

تمرین چهاردهم :

۱. ترجمه کدام عبارت درست نیست؟

۱. حَدَّثَتِ التَّصَادُمُ أُمَامِي : تصادف روبه رویم اتفاق افتاد. ☐

۲. عِنْدَمَا شَاهَدْتُهِ عَلَى الرِّصِفِ الْمُقَابِلِ : زمانی که او را در پیاده‌رو مقابل دیدم. ☐

۳. نَادَيْتُهُ فَعَبَرَ الشَّارِعَ فَجْأَةً : او را صدا کردم و او به سرعت از خیابان عبور کرد. ☒

او را صدا زدم پس ناگهان از خیابان عبور کرد.

۴. وَ مَانْظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ : و به چپ و راست نگاه نکرد. ☐

عربی نهم
مستوطه اول



۲. ترجمه کلماتی که زیرشان خط کشیده شده به ترتیب در کدام گزینه درست آمده است.

«رَقَدَتْ فاطمةُ في مُستوصفٍ قريبٍ من بيتها.»

۱. خوابید - بیمارستان

۲. بستری شد - درمانگاه ☒

۳. بیرون رفت - درمانگاه

۴. بستری شد - بیمارستان

۳. مترادف و یا متضاد کدام گزینه صحیح نیست؟

۱. شَقَاوَةٌ ≠ سَعَادَةٌ

۲. بُكَاءٌ ≠ ضَحْكٌ

۳. مَسْرُورٌ = قَرَحٌ

۴. أَخَوَاتٌ = إِخْوَةٌ ☒ اخوات جمع مکسر اُخت و اخوه جمع مکسر آخ است پس متضاد هستند. أَخَوَاتٌ

: خواهران / إِخْوَةٌ : برادران

۴. وزن و حروف اصلی کلمات «قاتل، مقتول» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

۳. فاعل - مفعول (ق، ت، ل) ☒

۱. مفعول - فاعل (ق، ت، ل) ☐

۴. فاعل - فاعل (ل، ق، ت) ☐

۲. مفعول - فاعل (ت، ل، ق) ☐

عربی نهم
مستوی اول



۵. کدام جمله مناسب عبارت روبه‌روست؟ «السَّيْرُ فِي هَذَا الطَّرِيقِ مَمْنُوعٌ».

۱. گردش به چپ ممنوع

۳. گردش به راست ممنوع

۲. ورود ممنوع



۴. گذر عابر پیاده

۶. ترجمه کلمات «صانع- مصنوع» به ترتیب در کدام گزینه درست آمده است؟

۱. سازنده — ساخته شده



۳. ساخت — ساخته می‌شود

۲. ساخته شده — سازنده

۴. ساخته می‌شود — می‌سازد

۷. در کدام گزینه کلمه‌ها با یکدیگر هم‌خانواده نیستند؟

۱. عالم- معلوم- علم

۲. احکام- حکم — محکوم

۳. سجّاد — سجد — ساجد



۴. عارف — رفیع — عرفان

عربی نهم
مستوطه اول



۸. وزن کدام کلمه نادرست است؟

۱. سَلَّمَ ← فَعَّلَ

۲. اِسْتَخْرَجَ ← اِسْتَفْعَلَ

۳. اِنْكَسَرَ ← اِفْتَعَلَ ☒ حروف اصلی «انکسر» (ک س ر) است بنابراین وزن آن «اِنْفَعَلَ» می‌باشد و «ن» در آن جزو حروف زائد است.

۴. تَعَامَلَ ← تَفَاعَلَ

۹. عبارت «أوراقٌ فيها أخبارٌ و مَعْلوماتٌ أُخرى» مربوط به کدام کلمه است؟

۱. الرِّصِيف

۲. الصَّحِيفَة ☒

۳. البِكَاء

۴. المُسْتَوْصَف

تمرین پانزدهم :

کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید (دو کلمه اضافی است)

" کما / شَقَاوَة / عِنْدَمَا / سَعَادَة / مِلًّا / ضِيَا فَة "

.....عِنْدَمَا..... =مِلًّا.....
.....شَقَاوَة..... #سَعَادَة.....

عربی نهم
مستوطه اول



تمرین شانزدهم :

ترجمه ی درست را انتخاب کنید .

الف) إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ الْغَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

۱. زیرا خداوند دانای نهان آسمان و زمین است ☐

۲. قطعاً خداوند دانای نهان آسمان ها و زمین است ☒

ب) مَا يَكَّ يَا زَمِيلِي؟ لِمَ أَنْتَ حَزِينٌ؟

۱. تو را چه می شود ای همشاگردی من؟ چرا تو غمگینی؟ ☒

۲. ای همشاگردی من در دستت چیست؟ چرا غمگینی؟ ☐

تمرین هفدهم :

وزن کلمه ی " صانع " و حروف اصلی کلمه ی " منصور " را بنویسید .

وزن : فاعل حروف اصلی : ن ص ر

تمرین هجدهم :

کلمات مشخص شده را به فارسی ترجمه کنید .

ثُمَّ ضَحِكَ أَحَدُهُمْ فَجَاءَهُ . - وَمِنْ شَقَاوَةِ ابْنِ آدَمَ سُوءَ الْخُلُقِ.

..... ناگهان..... / بدبختی.....

عربی : نهم
مستوطه اول



تمرین نوزدهم :
ترجمه را کامل کنید.

مکتوب : نوشته

۲. کاتب: نویسنده

مضروب : زده شده

۱. ضارب : زننده

شده

معبود : پرستیده شده

۳. عابد : پرستنده

مشهود : دیده شده

۲. شاهد : بیننده

تمرین بیستم :
در جای خالی فعل مناسب قرار دهید .

۱. أَيْتَهَا السَّيِّدَاتُ ، هل النَّاسُ؟

☒ تَخْدِمَنَّ ☐ تَخْدِمَانِ

۲. أَأَنْتُمْ بَابَ الْحَدِيقَةِ قَبْلَ سَاعَةٍ؟

☐ فَتَحَا ☒ فَتَحْتُمْ

۳. أَنَا شُرْطِي الْأَمْنِ فِي الْمَدِينَةِ

☐ نَحْفَظُ ☒ سَاحِفُظُ

۴. نَحْنُ إِلَى بَيْتِ صَدِيقِنَا

☒ وَصَلْنَا ☐ وَصَلُوا

عربي نهم
مستوى اول

